









Luister goed naar mij / Harkje goed nei my / Listen carefully to me

Categorie	Keuzes				
Titel	Luister goed naar mij / Harkje goed nei my / Listen carefully to me				
Doelstelling	<ul style="list-style-type: none"> • Ontwikkeling van receptieve vaardigheden in typologisch verwante talen (zoals Fries/Engels/Nederlands) of niet-verwante talen (zoals Nederlands/Arabisch) • Reflectie over strategieën om andere talen te begrijpen 				
Doelgroep	Onderbouw				
Vak	Wiskunde Talen				
Link met curriculum	Taalbeschouwing Kennis over meertaligheid algemeen				
Talen	Alle aanwezige talen				
Link met FREPA	Bewustwording van eigen talen en de talen in de omgeving Kennis over talen in Fryslân, Europa en de wereld Taalleerstrategieën				
Vaardigheden	Luisteren, lezen, spreken, schrijven				
Theoretische onderbouwing	Translanguaging, taalbewustzijn/language awareness, taalvergelijking				
Beschrijving activiteit	<p>In deze opdracht moeten leerlingen elkaar in een doolhof naar de schatkist leiden. Dit kan door de ene leerling zijn/haar thuistaal te laten spreken en de andere leerling het in het Nederlands te laten proberen, evt. met behulp van docent of klassenassistent.</p> <p>STAP 1 – neem met de klas de onderstaande tabel door.</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tbody> <tr> <td style="width: 50%;">Rechtdoor Ga rechtdoor</td> <td style="width: 50%; text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td>Afslaan / sla af</td> <td style="text-align: center;"></td> </tr> </tbody> </table>	Rechtdoor Ga rechtdoor		Afslaan / sla af	
Rechtdoor Ga rechtdoor					
Afslaan / sla af					

Linksaf Sla linksaf Ga rechtsaf	
Rechtsaf Sla rechtsaf Ga rechtsaf	

STAP 2 – Uitvoering opdracht

- Selecteer twee leerlingen waarvan één met een andere thuistaal dan het Nederlands: de ene spreekt zijn/haar thuistaal, de andere spreekt Nederlands;
- De leerlingen moeten met de rug naar elkaar toe voor de klas zitten;
- Elke leerling krijgt een foto met een doolhof. De leerling die het doolhof met de schatkist heeft, moet de andere leerling naar de schatkist leiden;
- Daarvoor moet elk de eigen taal (andere taal of Nederlands) blijven spreken.

STAP 3: Evaluatie

- Docent vraagt:
 - Welke strategieën hebben jullie gebruikt om elkaar te begrijpen?
 - Wat heeft geholpen?
 - Wat was moeilijk?
- Leerlingen vragen hoe het was en klas ook in de discussie betrekken.
- Maak nieuwe tweetallen van leerlingen o.b.v. de verschillende talen die ze kennen.

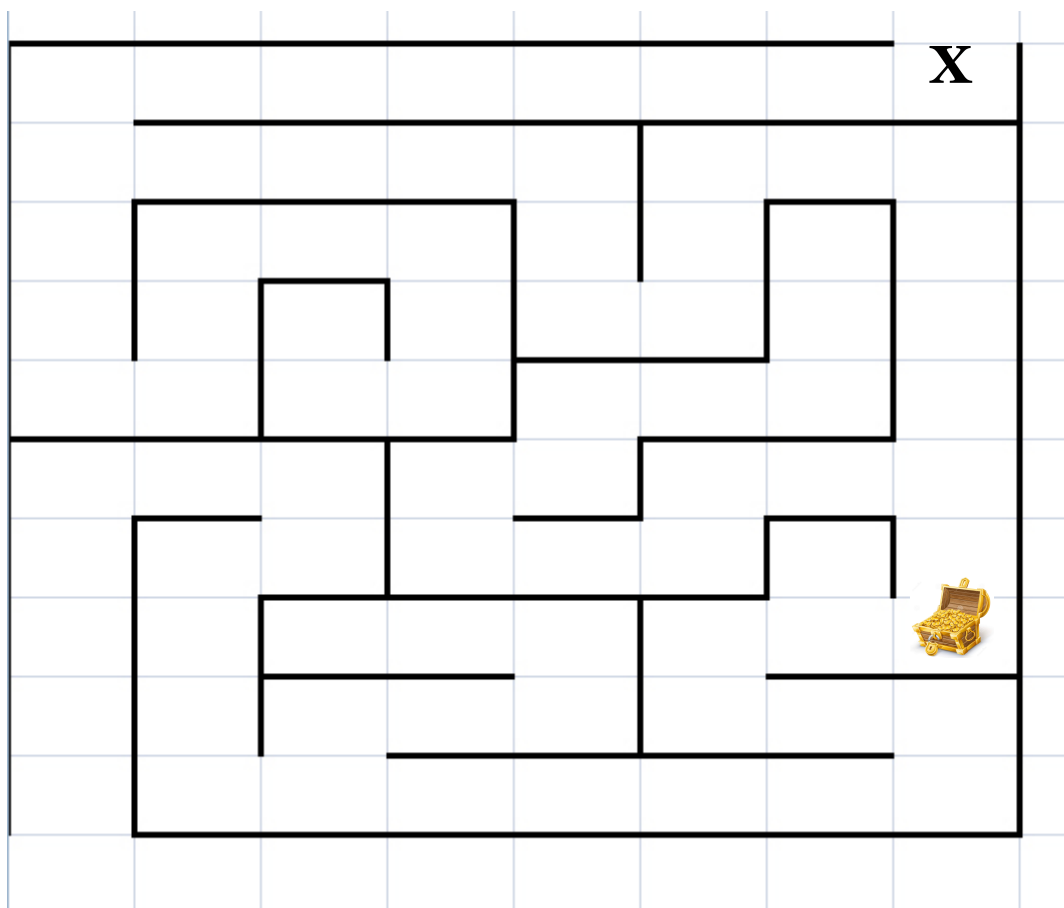
Extra

De voertaal kan in eerste instantie Nederlands zijn. Een variant hierop is dat de leerlingen elk hun eigen taal spreken en kijken hoeveel ze van elkaar kunnen verstaan. Voer de opdracht opnieuw uit maar nu in andere talen. Bespreek na de uitvoering opnieuw met de klas hoe ze de opdracht ervaren hebben.

Materialen	Werkbladen en evt. (zelfgemaakte) voorbeeldzinnen.
Resultaten van implementatie	Foto's, filmpjes en producten van de kinderen na implementatie zoals een samenvatting van observaties.

WERKBLAD - DOOLHOF 1

Leid je partner naar de schatkist. Gebruik altijd _____ (Nederlands/Fries/
Arabisch/Engels/Tigrinya/...) en bedenk manieren om elkaar te begrijpen als je het
gevoel krijgt dat jullie elkaar niet verstaan.



WERKBLAD - DOOLHOF 2

Volg de instructies van je partner en stel vragen altijd in _____ (Nederlands/
Fries/Arabisch/Engels/Tigrinya). Hij leidt je naar een schatkist. Teken de plek van
de schatkist in het doolhof.

